

LESEPROBE

Thematischer Grundwortschatz

Deutsch–Afghanisch/Paschtu

د پښتو او آلماني عمومي مهمترين کلمات

- » 1700 Wörter zu über 100 Themen
- » Kompakt, systematisch & übersichtlich
- » Mit Paschtu und deutschem Register

BAND 2

afghanistik
verlag



Thematischer Grundwortschatz

Deutsch–Afghanisch/Paschtu

د پښتو او آلماني عمومي مهمترين

کلمات

Thematisches Lern- und Nachschlagebuch

übersetzt von
Muska Haqiqat & Farid Zadran

von
Noor Nazrabi

BAND 2

Afghanistik Verlag

Social Business Verlag

Kabul | Herat | Mazar | Kandahar | Hamburg



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2016 Noor Nazrabi

Die ÜbersetzerInnen sind zu erreichen

Muska Haqiqat: Muska.haqiqat@afghanistikverlag.de

Farid Zadran: farid.zadran@afghanistikverlag.de

Hinweise und Anregungen, für die wir jederzeit dankbar sind, richten Sie mit Seitenangaben und Band-Nummer an: korrektur@afghanistikverlag.de

Afghanistik Verlag - Social Business Verlag

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: www.afghanistikverlag.de

E-Mail: info@afghanistikverlag.de

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Titelfoto Ansari Export und Import GmbH Hamburg

Korrekturat Deutsch Baura Haqiqat

Printed in Germany.

ISBN 978-3-945348-34-5



Der thematische Grundwortschatz bietet Ihnen in 11 Kapiteln, 75 Unterkapiteln und 90 Themenbereichen die Möglichkeit, Ihren Wortschatz systematisch und umfassend nach Themenbereichen zu erweitern.

Themen und Schwerpunkte

Die Auswahl der Themen in BAND 2 Grundwortschatz erleichtert den interessierten Leser, sich mit den wichtigsten Wörtern auseinanderzusetzen und sie gezielt für bestimmte Situationen einzusetzen.

Sichere und korrekte Aussprache

Die vereinfachte Lautschrift im Inhaltsverzeichnis und die phonetische Umschrift der Wörter hilft Ihnen bei der richtigen Aussprache der Vokabeln, Redensarten und Volksweisheiten

Um nicht nur die Vokabeln zu lernen, wird der Leser zusätzlich mit den schönsten Redensarten in den jeweiligen Themenbereichen eingeführt.

Die Redensarten veranschaulichen die Denk- und Lebensweisen der afghanischen Völker.

Paschtu und Deutsch - Register

Mit dem Deutsch - Paschtu und Paschtu - Deutsch Register kann der Leser gezielt nach Vokabeln nachschlagen, wo Sie die Bedeutung und Aussprache dazu finden.

Viel Spaß und Erfolg beim Paschtulernen!

Hamburg, Juli 2016

Farid Zadran, Muska Haqiqat & Noor Nazrabi



INHALTSVERZEICHNIS

Einführung	وړاندوینه	3
Psschtu Alphabet	پشتو الفبا	8
Verben im Überblick	مهم مفاهيم	10

1 ALLGEMEINE BEGRIFFLICHKEITEN UND ANGABEN

1. 1	Länge, Umfang und Größe	اوږدوالی، پراخوالی او لوړوالی	20
1. 2	Himmelsrichtungen und Jahreszeiten	اصلي لوري (سمتونه) او د کال څلور فصلونه	21
1. 3	Farben	رنگ	22
1. 4	Formen	بڼه	23
1. 5	Kardinalzahlen	اصلي عددونه	24
1. 6	Ordinalzahlen	ترتیبی عددونه	25
1. 7	Wochentage	د اوونۍ ورځې	26
1. 8	Zeiteinteilung	مهال او د هغه وېش	27
1. 9	Tages- und Uhrzeiten	ورځې او ساعتونه	28
1. 10	Monate	مېاشتې	29

2 KOMMUNIKATIONSAUSTAUSCH

2. 1	Soziale Netzwerke (Facebook) Deutsch - Persisch	د فېسبوک ټولنيزه شبکه	31
2. 2	Computer	کمپیوټر	32

3 GESELLSCHAFT UND POLITIK

3. 1	Außenpolitik und Internationale Beziehungen	بهرنی سیاست او نړۍ والې اړیکې	34
3. 2	Wahlen	ټاکنې	35
3. 3	Frieden	سوله	26
3. 4	Militär und Krieg	اردو او جنگ	37
3. 5	Terrorismus	ټروریزم (ډار اچوونه)	38
3. 6	Kriminalität	جنایت	39
3. 7	Sicherheit und Überwachung	امنیت او څارنه	40



INHALTSVERZEICHNIS

4	ERNÄHRUNG, ESSEN UND TRINKEN		
4. 1	Gemüse	سبزي	42
4. 2	Obst	میوه	43
4. 3	Trockenfrüchte	وچه میوه	44
4. 4	Gewürze und Kräuter	مسالي او طبي بوټي	45
4. 5	Essen und Zubereitung	خواره او د هغې د جوړولو کړن لاره	46
4. 6	Essen und Zubereitung	خواره او د هغې د جوړولو کړن لاره	47
5	TIERWELTEN		
5. 1	Tiere in der freien Wildbahn	ځنگلي (وحشي) ژوي / ځناور	49
5. 2	Nutztiere	کتور ژوي / ځناور	50
5. 3	Kriechtiere	خزندې	51
5. 4	Vögel	الوتونکي	52
5. 5	Insekten	چاب	53
6	LANDSCHAFT UND NATUR		
6. 1	Landschaft	منظره	55
6. 2	Natur	طبیعت	56
6. 3	Pflanzen	بوټي	57
6. 4	Im Wald	په ځنگل کې	58
6. 5	Materialien	کاري مواد	59
6. 6	Schmucksteine	غمي	60
6. 7	Umweltschutz	چاپېريال ساتنه	61
7	GESUNDHEIT UND KRANKHEITEN		
7. 1	Gesundheit im Allgemein	ټوليز پړوغتيا	63
7. 2	Krankheiten	ناروغي	64
7. 3	Unfälle und Verletzungen	پېښې او زيانونه	65
7. 4	Beim Arzt	د ډاکټر سره	66



INHALTSVERZEICHNIS

7	GESUNDHEIT UND KRANKHEITEN		
7. 5	Im Krankenhaus	په روغتون کې	67
7. 6	Körperpflege	د بدن د پاکول	68
7. 7	Kosmetik	سینگار او ښکلوالی	69
8	ERDE, KLIMA UND NATUREREIGNISSE		
8. 1	Wetter	هوا	71
8. 2	Klima	د هوا حالات	72
8. 3	Naturereignisse	طبیعی پېښې	73
9	WOHNUNG UND HAUSHALT		
9. 1	Zimmer und Wohnbereiche	کوټه او کور	75
9. 2	Küchenzubehör	د پخلنجی	76
9. 3	Tätigkeiten in der Küche	د پخلنجي اسباب	77
10	KLEIDUNG		
10. 1	Allgemeines	ټولیز	79
10. 2	Kleidungsarten	د کالیوډولونه	80
10. 3	Schuharten und Materialien	د بوټانوډولونه	81
10. 4	Schmuck und Accessoires	گانه او سینگار توكي	82
11	REISEN UND TOURISTIK		
11. 1	Flughafen	هوایي ډگر	84
11. 2	Bahn	اورگادی	85
11. 3	Sehenswürdigkeiten	زړه را ښکونکي اثار	86
11. 4	Auf der Reise	په سفر کې	87
12	ANHANG		
12. 1	Register Deutsch - Paschtu	د آلماني لغتونو فهرست	89
12. 2	Register Paschtu - Deutsch	د پښتو لغتونو فهرست	145



VERWENDETE ABKÜRZUNGEN

(abszg.) abschätzig	(iron.) ironisch
(abwd.) abwertend	(jrg.) Jargon
(ähnl.) ähnlich	(kinderspr.) Kindersprache
(altprs.) altpersisch	(Erz.) erzieherisch
(app.) Appell	(led.) ledigen
(äq.) äquivalent	(landw.) landwirtschaftlich
(arab.) arabisch	(mahn.) mahnend
(auff.) auffordernd	(mundartl.) mundartlich
(bed.) Bedeutung	(pers.) Persisch / Dari
(bekl.) Sprichw. beklagendes Sprichwort	(phil.) Philosophie / Lebenshaltung
(bes.) besonders	(rel.) religiös
(bldspr.) bildungssprachlich	(rhetr.) rhetorisch
(blg. sprichw.) beiläufiges Sprichwort	(slp.) salopp
(bosh. Sprichw.) boshafes Sprichwort	(sark.) sarkastisch
(bwg.) beschwichtigend	(scherzh.) scherzhaft
(dgl.) dergleichen	(seufz. Wdg.) seufzende Wendung
(dicht.) dichterisch	(sonst.) sonstige
(einschl.) einschließlich	(Reli.) Religion
(ermah.) ermahrend	(spött.) spöttisch
(Erkl.) Erklärung	(tröst.) tröstend
(erwidd.) erwidern	(übertr.) im übertragenen Sinn
(frdl.) freundschaftlich	(vera.) veraltet
(fam.) familiär	(verw.) verwandt
(gauspr.) Gaunersprache	(vgl.) Vergleich
(höfl.) Höflichkeitsform	(vulg.) vulgär
(hist.) historisch	(Ugs.) umgangssprachlich
(geh.) gehoben	(usw.) und so weiter
(humor.) humorisch	(Umschr.) Umschrift



PASCHTU ALPHABET UND DIE AUSSPRACHE

Paschtu	Umschrift	Afghanistik Verlag Standard	Paschtu	Aussprache	Deutsch
ا	Alif	a	اخلاق	<i>akhlāq</i>	Charakter, der
آ	Aa	ā/Ā	آسمان	<i>āsmān</i>	Himmel, der
ب	Be	b	بانه	<i>bānu</i>	Wimper, die
پ	Pe	p	پزه	<i>pazeh</i>	Nase, die
ت	Te	t	توند	<i>tūnd</i>	scharf adj.
ټ	Ṭe	Ṭ/ṭ	ټينک	<i>ṭing</i>	ernst adj.
ث	Se	s	ثواب	<i>sewāb</i>	gute Tat
ج	Ĝim	Dschim	جلا کېدل	<i>dschelāh kehdel</i>	Trennung, die
چ	Ĉe	Tsche	چاي	<i>tschai</i>	Tee, der
ځ	dz	dz	ځاي	<i>dzāi</i>	Ort, der
څ	Ce	Tz	څارنوالي	<i>tzārnewāli</i>	Justiz, die
ح	He	he	حرف	<i>harf</i>	Buchstabe, der
خ	Xe	Kh	خوله	<i>khūleh</i>	Mund, der
د	Dāl	d	درجه	<i>deredschah</i>	Grad, der
ډ	Ḍāl	Ḍ/ḍ	ډنگر	<i>ḍengr</i>	dünn adj.
ذ	Zāl	z	زمانه	<i>zemāna</i>	Epoche, die
ر	Re	r	روح	<i>roh</i>	Seele, die
ړ	Re	ṛ	ړنگ	<i>ṛang</i>	kaputt
ژ	Že	ž/Ž	ژوند	<i>žwānd</i>	Leben, das
ږ	Ĝe	ĝ/Ĝ	ږغ	<i>ĝar</i>	Geräusch, das
س	S	s	سوداگري	<i>sawdāgeri</i>	Handel, der



PASCHTU ALPHABET UND DIE AUSSPRACHE

Paschtu	Umschrift	Afghanistik Verlag Standard	Paschtu	Aussprache	Deutsch
ش	schien	schien	شعر	<i>schehr</i>	Gedicht, das
ښ	Šin	schien (Š/š)	ښه	<i>šeh</i>	gut
ص	Sād	s	صنف	<i>sinf</i>	Klasse, die
ض	Žād	z	ضرورت	<i>zerūrat</i>	Bedarf, der
ط	Tā	t	طبقه	<i>tābaqa</i>	Stufe, die
ظ	Zā	z	ظاهر	<i>zāher</i>	Anschein, der
ع	Ajn	a, e, o	عمل	<i>amal</i>	Akt, der
غ	Gajn	gh	غابښ	<i>ghāš</i>	Zahn, der
ف	Fe	f	فکر کول	<i>feker kewel</i>	denken
ق	Qāf	q	قبول	<i>qablewel</i>	akzeptieren
ک	Kāf	k	کتل	<i>ketel</i>	anschauen
گ	Gāf	g	گنډل	<i>genḡel</i>	nähen
ل	Lām	l	لاس	<i>lās</i>	Hand, die
م	Mim	m	ماينه	<i>māinah</i>	Gattin, die
ن	Nun	n	نارينه	<i>nāryna</i>	männlich adj.
ڼ	Ṇun	n̄	رون	<i>rūn</i>	offensichtlich
و	Wāw	u, au, o, w	وزیر	<i>wazīr</i>	Minister, der
ه	He	h, a	هنر	<i>hunar</i>	Kunst, die
ي	i, j	i	ملي	<i>meli</i>	national
ې	eh	eh	بې	<i>beh</i>	ohne
ی	aj	aj	لوستونکی	<i>lewestewünkej</i>	Leser, der



VERBEN IM ÜBERBLICK

beschleunigen	<i>behre / telwar kewel</i>	بیره / تلوار کول
tun	<i>sar te resewel</i>	سرته رسول
wehtun	<i>khuğehdel</i>	خوړیدل
erlauben	<i>edschazah werkewel</i>	اجازه ورکول
verwenden	<i>gaṭe akhehstel</i>	گټه اخیستل
genehmigen	<i>taijidewel</i>	تاییدول
ankommen	<i>resehdel</i>	رسیدل
feilschen	<i>tsheneh wehel</i>	چنه وهل
beginnen	<i>peilewel</i>	پیلول
vorwerfen	<i>pe torniwel</i>	په تور نیول
bluten	<i>wineh werkewel</i>	وینه ورکول
segnen	<i>barakat werkewel</i>	برکت ورکول
erröten	<i>sur aweštel</i>	سور اوښتل
schämen	<i>schermehdel</i>	شرمېدل
bluffen	<i>lafeh wehel</i>	لافې وهل
springen	<i>alwetel</i>	الوتل
sich rühmen	<i>dzān šodel</i>	ځان ښودل
brechen	<i>mātewel</i>	ماتول
atmen	<i>sāh akhestel</i>	ساه اخیستل
aufziehen	<i>lojewel</i>	لویول
bringen	<i>rawɤel</i>	راوړل
kaufen	<i>pirodol / rāniwel</i>	پیرودل / رانیول
kalkulieren	<i>geḍān kewel</i>	گڼون کول
absagen	<i>radewel</i>	ردول

VERBEN IM ÜBERBLICK

aufmerksam machen	<i>pām rawʔel</i>	پام رارول
tragen	<i>lehḡdewel / aḡhāwestel</i>	لېرډول / اغوستل
jagen	<i>škar kewel</i>	شکار کول
betrügen	<i>ḡhālewel / doka werkewel</i>	غولول / دوکه ورکول
verraten	<i>khejānat kewel</i>	خیانت کول
untersuchen	<i>āzmehl</i>	آزمېل
zerhacken	<i>toṭeh toṭeh kewel</i>	توټې توټې کول
kauen	<i>žowel</i>	ژوول
ersticken	<i>zendaj / tarbet kewel</i>	زندۍ / تربت کول
vergleichen	<i>andol kewel / muqāisa kewel</i>	انډول / مقایسه کول
konkurrieren	<i>siāli kewel</i>	سیالی کول
verstecken	<i>peṭewel</i>	پټول
anvertrauen	<i>bāwar kewel</i>	باور کول
bestätigen (amtlich)	<i>menel / tajidewel</i>	منل / تایډول
gratulieren	<i>mubāraki wejel</i>	مبارکی ویل
bestehen aus	<i>dschoṛehdel le</i>	جوړېدل له
fortfahren	<i>pur mekh tlel</i>	پرمختلل
fortsetzen	<i>pemekh behwel</i>	په مخ بیول
unterhalten	<i>kheberi kewel</i>	خبرې کول
zusammenarbeiten	<i>de yaw bel mreste kar kewel</i>	د یو بل په مرسته کار کول
begehren	<i>hile kewel</i>	هیله کول
schaffen	<i>de kār pe akhrā tawānehdel</i>	د کار په اجرا توانېدل
kriechen	<i>khaṛpatzi kewel / khadzehdel</i>	خاړپوڅی کول / خوځېدل



KAPITEL 1

ALLGEMEINE BEGRIFFLICHKEITEN UND ANGABEN

- | | | |
|-------|---------------------------------------|--|
| 1. 1 | LÄNGE, UMFANG UND GRÖSSE | اوږدوالی، پراخوالی او لوړوالی |
| 1. 2 | HIMMELSRICHTUNGEN UND
JAHRESZEITEN | اصلي لوري (سمتونه) او د کال څلور
فصلونه |
| 1. 3 | FARBEN | رنگ |
| 1. 4 | FORMEN | بڼه |
| 1. 5 | KARDINALZAHLEN | اصلي عددونه |
| 1. 6 | ORDINALZAHLEN | ترتبيي عددونه |
| 1. 7 | WOCHENTAGE | د اوونۍ ورځې |
| 1. 8 | ZEITEINTEILUNG | مهال او د هغه وېش |
| 1. 9 | TAGES- UND UHRZEITEN | ورځې او ساعتونه |
| 1. 10 | MONATE | مياشتې |



1.1 Länge, Umfang und Größe

کار چې بې وخته شي بې بخته شي.

kār tšchi beh wakhte schi beh bakhte schi.

[Wenn die Arbeit verzögert wird, verliert es an Wert.]

(dicht.) Die Arbeit, die "beh wakhte" ist, wird "beh bakhte."

Breite, die	<i>pirākhwālī / plēnwālī</i>	پراخوالی / پلنوالی
Entfernung, die	<i>wāten</i>	واتن
Fläche, die	<i>mesahat</i>	مساحت
Gewicht, das	<i>wāzn</i>	وزن
Größe (Umfang), die	<i>pirākh</i>	پراخ
Größe, die (Höhe)	<i>lorīa</i>	لوریا
Höhe, die	<i>dscheg</i>	جک
Länge, die	<i>wāğdwālī</i>	اوړدوالی
Maß, das	<i>andāza</i>	اندازه
Menge, die	<i>qedar</i>	قدر
Summe, die	<i>tol / mēdschmāa</i>	ټول / مجموعه
Volumen, das	<i>hadschom</i>	حجم
Zahl, die	<i>schmehr</i>	شمیر
Prozent, das	<i>fisadi</i>	فیصدی
Teil, das	<i>wēsch, wānde</i>	ویش / ونډه
prozentual adj.	<i>pe sela ki</i>	په سلو کې
Fülle, die	<i>ḍakwālī</i>	ډک والی
Höhepunkt, der	<i>larterine peṭa / larterine deredscha</i>	لوړترینه پټه ، لوړترینه درجه
Dutzend, das	<i>benḍal / deredschen</i>	بنډل / درجن
Stück, das	<i>toṭa</i>	ټوټه
Hektar, der + das	<i>pindze dscheribe</i>	پنځه جریبه
Quadrat, der	<i>mureba</i>	مربع
Kilogramm, das	<i>kila</i>	کیلو



Thematischer Grundwortschatz

د پښتو او آلماني عمومي مهمترين کلمات

Über 1700 geordnete Wörter vereinfachen
das Lernen und das Einsetzen der Vokabeln

Kompakt und umfassend

Kompakte Anordnung nach Themen erleichtert das Lernen von Wörtern durch gedächtnisfreundliche Lesarten

Thematisches und systematisches Vorgehen

Für Selbststudium, Hausaufgabe, Lehrerunterricht

LESEPROBE

Sichere Aussprache und Sprachgefühl

Verfeinerte Aussprache mithilfe Paschtu-Original, Deutsche Aussprache und phonetische Umschrift der Wörter.

Umfangreiches Deutsch und Paschtu-Register

In Zusammenarbeit Konzipiert von
Mit Paschtu und deutschem Register, zum schnelleren
nachlernen

Institut für
Afghanistik



afghanistik.de



intrakultur.de

afghanistik
verlag



Multi. Kulti. Publizieren.

afghanistikverlag.de

ISBN 978-3-945348-34-5



9 783945 348345